

ஞானபோதினி

ஒரு மாதாந்தத் தமிழ்ப் பத்திரிகை.

தாமின் புறவ துலகின் புறக்கண்டு
காழுவார் கற்றறிந் தார்—திருக்குறள்.

சம்புடம். VI. } 1902 ஐஸ்வர அக்டோபர் மீ 20 உ. { இலக்கம் 3.

விஷயங்கள்.

பக்கம்.

சர்வகலாசாலை விசாரணை — II. பத்திராதிபர்.	... 81
ஒளவையார்:—சி. சுப்பிரமணியாசாரியர், பி. ஏ., எல்.டி.	... 83
தமிழணியிலக்கணவரலாறு:—பி. குருராவ், எம். ஏ., எல்.டி.	... 91
குலசேகராழ்வார் வைபவம்:—தி. செல்வக்கேசவராய முதலியார்,	
எம். ஏ.	... 95
சாஸர்: பிரதம ஆங்கிலக்க விலாணன்:—எம். எஸ். பூர்ணலிங்கம்	
பிள்ளை, பி. ஏ.	... 99
திருவள்ளுவர் மதம்:—சருக்கை கி. சுந்தராசாரியர்	... 102
ஒரு முனிவன்:—தி. அ. இராமலிங்கம், பி. ஏ.	... 106
ஒரு சைவோபநிஷாசம்:—ஸ்ரீ காசிவாசி - ஸ்ரீலக்ஷ்மி செந்திரநாத	
யரவர்கள்	... 109
பத்திராதிபர் குறிப்புக்கள்:—	... 119

பத்திராதிபர்:— { எம். எஸ். பூர்ணலிங்கம் பிள்ளை, பி. ஏ.
வி. கோ. சூரியநாராயண சாஸ்திரியார், பி. ஏ.

சென்னை:

மினார்வா அச்சுக்கூடத்திற்

பதிப்பிப்பது.

1902

வருஷ சந்தா ரூ. 2-8-0

சஞ்சிகை ரூ. 0-4-0.

ஞானபோதினி

2546

ஒரு மாதாந்தத் தமிழ்ப்பத்திரிகை.

சம்புடம். VI. } 1902ஆ அக்டோபர்மீ 20உ. { இலக்கம் 3.

THE UNIVERSITIES COMMISSION

சர்வகலாசாலை விசாரணை.

II.

இனி மேற்கூறிய விசாரணை சபையாரற் சுதேச பாஷை நீக்க
மும், சம்ஸ்கிருத பாஷையின் இன்றியமையாமைமும் வலியுறுத்தப்
படுகின்றன. பள்ளிக்கூடப் பரீக்ஷைக்குச் சுதேச பாஷைகளுண்
டெனவும், சர்வகலாசாலைப் பரீக்ஷைக்கு அவைகளில்லையெனவுங்
கூறுவதனால் வினாயுந் திங்குகள் பலவாடென்பதிற் றடையில்கை. இக்
காலத்திலுள்ள மாணாக்கர்கள் சர்வகலாசாலைப் பரீக்ஷைப் பாடங்க
ளில் விசேஷ கவனமுடையாரே யன்றி, மற்றும் பள்ளிக்கூடப் பரீ
க்ஷைகளிற் கவனமுடையாரல்லர். ஆதலிற் சம்ஸ்கிருதப் படிப்பே
சுதேசபாஷைப் படிப்பினும் மிகுமேயன்றி வேறில்கை. அவ்வாறு
மிக வேண்டுமென்பதே சர்வகலாசாலை விசாரணை சபையாரது கருத்
தாடென்று அவர்கள் தாமே வெளிப்படக்கூறியிருக்கின்றனர்.

அவர்கள் அங்ஙனங்கூறுதற்குற்றகாரணங்களைப்பற்றி யாம்
ஆராயவேண்டுவது அவசியமே. அவையாவன: முதற்கண் ஏதே
னும் ஒரு சுதேசபாஷையை மேற்கொள்வதனால், நூற்செல்வவாய்
ப்புடையதும், ஏதேனுமொரு மனிதவர்க்கத்தாரின் கருத்துக்களும்
செயல்களும்மடங்கிய குறிப்புக்கள் நிரம்பியதுமாகியதோர் உயர்தனிச்
செம்மொழி யினுணர்ச்சியா னேற்படக்கூடிய அநுகூலங்களினைத்தை
யும் மாணாக்கரிற் பலர் இழந்தவராவாரென்றும்; சுதேசபாஷை

களின் இன்றியமையாமையைப்பற்றி விசேஷ ஆர்வத்தோடு வாதாடி
வோரும், சமஸ்கிருதத்திற்குச் சமானமாக நூற்செல்வவாய்ப்புடை
யதோர் இந்திய சுதேசபாஷை யெதுவு மிலையென்ற கூற்றிற்கிணங்
குவரென்றும்; இரண்டாவது, ஓர் உயர்தனிச் செம்மொழியைக்
கற்றலானேற்படும் உள்ளப்பயிற்சியினளவு, ஒரு சுதேசபாஷையைக்
கற்றலானேற்படுவதனினும் மிகவும் அதிகமாமென்றும்; மூன்றாவது,
உயர்தனிச்செம்மொழிகளின்கல்வி, அவற்றோடிபுடைய சுதேச
பாஷைகளின் வளர்ச்சிக்கு, இன்றியமையாச்சிறப்பினதாமென்றும்;
சென்னையிலுள்ள சுதேசபாஷைகளைக்காட்டினும், வங்காளத்தினும்
பம்பாயினுமுள்ள சுதேசபாஷைகள் வெகுவிரைவாக முதிர்ச்சிய
டைந்து நூற் செல்வவாய்ப்புடையனவாய்ப் பொலிதல் இவ்வுண்மை
யைவலியுறுத்து மென்றுங் கூறப்படுவனவாம். இக்காரணங்களின்
உண்மையை யாராயுமிடத்துத் தமிழொன்றையே யுதாரணமெடுத்து
வாதிப்போம்.

முதற்கண் தமிழை யுண்ணாட்டுச் சுதேசமொழிகளுட்படுத்ததே
பெரும்பிழை. வடநாட்டுச்சுதேச பாஷைகட்குச்சமஸ்கிருதம் உயர்
தனிச்செம்மொழியாதல்போலத் தென்னாட்டுச் சுதேசபாஷைகட்குத்
தமிழே உயர்தனிச் செம்மொழியாகுமா றுணர்ந்து, இதனையும் உயர்
வகுப்பிற்படுத்தலின்றி, இழிபகுப்பின்பாற் படுத்தமைநேரிதன்று.

“ பல்லுயிரும் பலவுலகும் படைத்தளித்துத் துடைக்கினுமோ
ரெல்லையு பரம்பொருண்முன் னிருந்தபடி யிருப்பதுபோற்
கன்னடமுங் களிதெலுங்குங் கவினமலையா ளமுந்துருவு
முன்னுதரத் துதித்தெழுந்தே யொன்றுபல வாயிடினு
மாரியம்போ லுலகவழக் கழிந்தொழிந்து சிதையாவுன்
சீரினமைத் திறம்வியந்து செயன்மறந்து வாழ்த்துதுமே”

என்றார்காலஞ்சென்ற திருவனத்தைச் சுந்தரம்பிள்ளையவர்களும். இக்
கருத்துக்காலஞ்சென்ற தி. மி. சேஷகிரிசாஸ்திரியாரவர்கட்குமுடன்
பாடாதல் அவரது ஆந்திரசப்த தத்துவநூலினால் தெற்றென விளங்
கும். மேலும் சமஸ்கிருதத்தை மட்டிப்படுத்துப் பண்டைக்காலத்து
ஆரியரது ஆசாரங்களுங்கருத்துக்களும் உணர்தல்மட்டும்தோதுமா?
தமிழின்கண்ணும் வடமொழியினும் அதிகமில்லையாயினும், அதற்
கணையாகவாதல் நூற்செல்வ வாய்ப்புண்டென்பது தேற்றம். வட
மொழி தென்மொழியென இவ்விரண்டும் ஒருநிகரனவாகவேபாவின

நீராடித் திருமதிலேழுங் கடந்து திருவாலயத்தை வலம்வந்து திருமணத்து
ணின் அருகிலே நின்று உட்புகுந்து சேஷசயனத்திலே அறிதுயிலமரும்
அழகிய மணவாளனைக் கண்ணாரக்கண்டு பல முறையும் பணிந்தெழுந்து ஆன
ந்த பரவசாய்க் கண்ணீர் சேரரக் கைக்குவித்து,

இருளிரியச் சுடர்மணிக ளிமைக்கு நெற்றி

யினத்துத்தி யணிபணமா யிரங்க ளார்த்த

அரவாசப் பெருஞ்சோதி யனந்த னென்னு

மணிவிளங்கு முயர்வெள்ளை யணையை மேவித்

திருவரங்கப் பெருநகருட் டெண்ணீர்ப் பொன்னி

திரைக்கையா லடிவருடப் பள்ளி கொள்ளுந்

கருமணியைக் கோமனத்தைக் கண்டு தொண்டேன்

கண்ணினைக ளென்றுகொலோ களிக்கு நாளே

என்றுதொடங்கிப் பத்துப்பத்தாக முப்பது பாசுரங்களைப் பரிழனார். அப்பால்
அங்கு நின்றும் புறப்பட்டுக் கச்சி வெல்காவைச்சென்றடைந்தார். அங்கே
அருளாளன் முதலிய எம்பெருமான்களை அடி பணிந்து அப்பதியில் நின்றும்
யாத்திரையாகித் திருமலைக்கெழுந்தருளித்திருமலையைத் திருந்த நோக்கினார்.
நோக்கினார்க்கு அது பூலோக பரமபதமாகத் தோன்றிற்று. அப்பொழுது
குலசேகரர் “ யான் மேலுலகங்களிலுள்ள யாதொரு பதவியும் வேண்டுவதி
ல்லை. இப்பருப்பதத்தின்மீது யாதோர் இயங்குதிணைப்பொருள் நிலத்திணைப்
பொருளாகப் பிறப்பனையாகில் அதுவே சாலும்” என்றுட்கொண்டு,

ஊனேறு செல்வத் துடற்பிறவி யான்வேண்டே

னானேறேழ் வென்ற னடிமைத் திறமல்லாற்

கூனேறு சங்க மிடத்தான்நன் வேங்கடத்துக்

கோனேரி வாழுங் குருகாய்ப் பிறப்பேனே

எனப்பத்துப் பாசுரங்களைப்பாடி, அங்கே திருவேங்கடமுடையானைத் தரி
சித்துக்கொண்டு சிலகாலம் இருந்தார். விற்றுவக்கோட்டம்மானைச் சேவிக்க
விருப்பமாய் அத்திருப்பதிக்கெழுந்தருளி,

தருதுயார் தடாயேலுன் சரணல்லாற் சரணில்லை

விராகுமுவு மலர்ப்பொழில்குழ் விற்றுவக்கோட் டம்மானே

அரிசினத்தா லீன்றதா யகற்றிடினு மற்றவடன்

அருணினைந்தே யழுகுங்குழவி யதுவேபோன் திருந்தேனே.

என்று அவ்வெம்பெருமான் திறத்தில் ஈடுபட்டார். திருவிற்றுவக் கோட்டி
னின்றும் போந்து திருவாய்ப்பாடியடைந்து ஸ்ரீ கிருஷ்ணனைத் திருவடி
தொழுது

ஏர்மலர்ப் பூங்குழ லாயர்மாத

சேனைப் பலருள ஞுரி லுன்றன்

மார்பு தழுவுதல் காசையின்மை

யறிந்தறிந் தேயுன்றன் பொய்யைக்கேட்டுக்

கூர்மழை போற்பனிக் கூதலெய்தி;

கூசி நடுங்கி யமுனையாற்றில்.

வார்மணம் குன்றிற் புலரநின்றேன்

வாசுதே வாவுன் வரவுபார்த்தே

என ஆய்ச்சிய ருடி அமலனையெள்கலாகப்பாசுரம் பத்தமைத்துப்பாடி, அவ்
விடத்தில் நின்றுந் நீங்கி வடமதுரைக் கெழுந்தருளினார். அங்கேகோபா
லனைச்சேவித்துச் சேய்வளர் காட்சியின் சீரை யசோதைபோல் தாய்தேவசி
பெருத்தாழ்வெண்புலம்பலாக

ஆலை நீள்கரும் பன்னவன் ருலோ

வம்பு யத்தடங் கண்ணினன் ருலோ

வேலை நீர்நிறத் தன்னவன் ருலோ

வேழப் போதக மன்னவன் ருலோ

ஏல வார்சூழ லென்மகன் ருலோ

வென்றென் றுன்னையென் வாயிடை நிறையத்

தாலொ லித்திடுந் திருவினை யில்லாத்

தாய நிற்கடை யாயின தாயே.

எனப்பாசுரஞ் செய்தருளினார். அநந்தரம் திருக்கண்ணபுரத்தை யடைந்
து அத்திருப்பதி யெம்பெருமானைச் சேவித்துக் காகுத்தன்றாலாட்டும் தனய
ன்கான்புகத் தசரதன் புலம்பலுமாக இருபத்திரண்டு பாசுரங்கள் பாடினார்.
பின்னர்த் திருச்சித்திரகூடத்துக் கெழுந்தருளி அங்கே நடராசர் காணத்திரு
ப்பள்ளி கொண்டெழுந்தருளியிருக்குங் கோவந்தராசனைச் சேவித்து ஸ்ரீமத்
வால்மீகராமாயண ஸங்க்ரஹமகாத்தின் லைத் திருச்சித்திர கூடமால்கொல்வி
ராமனாய்த்தோன்றிய சரித்தந்தைப் பாடி உலகத்தை வாழ்வித்தருளினார்.

இவ்வண்ணம் குலசேகரபுரவார் இந்தலீலா விபூதிபை நூற்றிருபது
வருஷகாலம் அலங்கரித்திருந்து பின்னர்ப் பரந்தாமத்தை யடைந்து திருமா
மணிமண்டபத்திலே நித்திய முத்தர்குழாங்களோடு ஒரு கோவையாவெழு
ந்தருளியிருந்தார்.

தி. செல்வக்கேசவராய முதலியார்.

CHAUCER : THE FIRST ENGLISH POET

சாஸர்: பிரதம ஆங்கிலக் கவிவாணன்

(28-ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

பறவையிட்டம்.

உரோமானிய புரியில் வாக்கு வல்லபனாயிருந்து சிறப்புற்றோங்கிய சிஸ்ரோ வென்பவர் ஸிப்பியோகனவு என்ற புத்தகத்தை எழுதினர். அதற்கு வியாக்கியானம் எழுதினவர் மாகரோபியஸ் என்பவர். வியாக்கியானச் சிறப்பால் நூலிற்குச் சிறப்பும் பெருமையும் உண்டாயின. இப்புத்தகத்தை நமது கவிவாணர் விடாமல் ஒரு நாள் முழுதும் வாசித்தனர். அதில் விரித்தெழுதப்பட்டிருக்கும் சுவர்க்க பூலோக பாதாளங்களிற் காணப்படும் ஆன்மாக்களி னிலைமையை வாசித்து வாசித்து இனிப்பப் பெருக்காற் சளிகூர்ந்த சாஸர் கண்வளர்ந்து கனவு கண்டனர். பகலெல்லாம் வேட்டையாடிய வன் இரவிற்கு ஊட்டைக் காண்டலும், நியாயாதிபதி விசாரித்த வழக்கின் நியாயப்போக்கை கீசியில் தெளிவுற வுணர்தலும், செல்வவந்தர் செல்வத்தையும், வீரன்பகைஞ்ஞையும், வியாதிபஸ்தன் ஜீரடிப்பால் குடித்தலையும், காதுடன் நருத்துறை காதுலியையும் கனவிற் காணுதலும் இயற்கையன்றோ? கனவில் ஸிப்பியோ வென்பவர் தோன்றி மரகதச் சுவர்களால் வளைப்பெற்ற பூங்காவனத்திற்குக் கவிவாணரை அழைத்துச் செல்கின்றனர். சிங்கார வனவாயிலில் இரட்டைக் கதவுளது; ஒரு கதவைத் திறந்தால் ஒரு வழிகாட்டும்; மற்றைக் கதவைத் திறந்தால் மற்றொரு வழிகாட்டும். இந்த விரட்டைக்கதவு வாயிலின்மேற் பளபளப்புள்ள தங்கவெழுத்திலும் சுருமையான கரிய கிஷ்கரத்திலும் 'வருக', 'விலகுக' என்னும் வார்த்தைகள் பதிக்கப்பட்டிருந்தன. முன்னதன் வழியேகுநர்கடவுள் கிருபைபையும், மனவாறுதலையும், அனவரத வசத்தத்தையும் பெற்றுச்செழித்துச் சுகமடைவர். பின்னதன் வழிச்செல்லுநர் பழி பாவத்தாற் பீடிக்கப்பட்டு, செம்படவன் வலையிற் சிக்குண்டமசரம் போன்று பதைபதைப்பர். இவற்றை நோக்கிய இரண்டு காந்தக் கற்களினிடையே யகப்பட்ட விரும்பைப்போன்று அங்கு மிற்கும் போகும் வலியற்று மதிமயங்கி ஸ்தம்பித்து நின்றனர். இந்நிலையைக் கண்டவழிகாட்டி இவரைப்பிடித்து வாயிலொன்றிற் புகுத்தினர். கவியுட்புகுதலும், கண்டனர் பல்வகை விருகங்களடர்ந்த காவையும், நால்வகைமலர்களும் நன்குவிநிந்துள்ள நந்தவனத்தையும், நிரம்பிய கால்வாய்களுநுவிச் செல்லும் பசும்புற்பரப்பையும், மகரந்தங் கொண்டும் மந்தமாருத்தத்தையும் மரக்கிளைகளில் ரம்பைகள் போன்று பசுநிலைகளையும் கீதம் செய்தலையும், இவை யெல்லாம் நிறைந்துள்ளனமன்மதன் நந்தனமே. இதன் நடுவில் தோன்றும் இரவாக்கல்லாலாகிய ஒங்கிவளர்ந்த ஸதம்பங்கள் தாங்கும் இரதியின்

பொன்னுலயம். சாஸிர்தன் ஆலயத்துட்சென்றதும், காமப்பேய்ப்பிடித்து வலையுற்ற காழுகரின் சரிதங்களைத்தீட்டிய சுளர்களில் இனி மன்மதன் சரந் தொடுத்தலையும் இரதி பக்கத்திற் படுத்திருத்தலையும் கண்டனர். காட்சியிருந்த வாலயத்துட் போகப்போக பல திறப்பாவைகள் படங்களும் பரந்துகிடந்ததைப்பார்த்தனர். பின்னும் வனத்துட் சென்றனர். ஆங்கு மற்றோர் மாளிகை தோன்றியது. அஃது இயற்கைத்தேவியின் வாசஸ்தலம்; அதுபூங்குன்றத்தின்மேலுளது. கிளைகளாலாயமாளிகையெங்கும் பச்சையாயிருந்ததனற் பச்சைமாளிகை என்ற பெயர்பெற்றது. அதன்கண் பலவகைப் பறவைகளும் தத்தமிடங்களில்மன்று கூடின. முதற்கணிநுந்தன இரைப்பறவைகள். அவற்றின் பின்னர் நீர்ப்பறவைகளும், தான்னியப்பறவைகளும், கிருமிப்பறவைகளும், ஒன்றின்பிண் னொன்றாயிருந்தன. ஏனெனில் அன்று தான் பறவைகளுக்கேற்பட்ட மங்களநாள். அன்றுதான் பறவையும் பேடும் கூடும்நாள். பெருமானுக்குப் பிரதியாயுள்ள இயற்கைநீதேவி தன்கையிற் பெண்கழுகை வைத்துக்கொண்டு பறவை பேட்டைத் தேடலாமென்று பறையறைவித்தனர். முதலிற் கழுகுகள் தேடவாரம்பித்தன. ஆண் கழுகு ஒன்று தேவியின் கையிலிருந்த பேட்டைப்பார்த்துப்பிரிந்தது. ஊழியஞ் செய்யச் சித்தமாயிருந்ததைத்தெரிவித்தது. இதனினும் அந்தஸ்தில் தாழ்ந்தபோதிலும் அன்பிலும் உண்மை நயத்திலும் குறைவில்லாத வேறிரண்டு கழுகுகள் பெண் கழுகின் பிரியத்தைக் கவரமுயன்றன. அவற்றி லொன்று பேட்டையை வெகுகாலமாய் நேசித்து வந்ததாகச்சொல்லிற்று.

மற்றப்பறவைக ளெல்லாம் அவசரப்படவே, தேவி அவற்றைப்பார்த்து, கழுகு இராணிக்குத்தகுந்த கழுகு இராஜனை வெளிவந்த மூவரில் தெரிந்தது மீக்கும்படி வேண்டினள். ஆணைப்படியே, எல்லோரும்பேசுதல்தகாதென்று ஒவ்வொரு ஜாதிப்பறவைக்கும் ஒவ்வொன்று பிரதியாக நின்று பேசத்தலைப்பட்டது. அங்ஙனம் பேசவந்த பிரதி காரியஸ்தர்கள் வல்லுறு, வாத்து மணிப்புரு, குக்குறுவான், இவையே.

வல்லுறு சொன்னதாவது: “இந்தவனப்புள்ள கழுகு இராணியைக் காதலிப்பவருள் இது சிறந்தது என்று முகாந்தரத்தால் விளக்குதல் எளிதன்று. எல்லாக்கழுகுகளும் தாந்தாமே சிறந்தகாதலர் என்று கூறலாம். ஆதலால் அவற்றை மல்லுக்குவிட்டுத் திறம் பார்க்கவேண்டும்” இதைக்கேட்ட கழுகுகள் ‘தயார்’ என்றன.

பின்னர், நீர்ப்பறவைகளின் காரியஸ்தமாகிய வாத்துப்பேச ஆரம்பித்தது: “சத்தம், நான் சொல்லும் முகாந்தரத்தைக் கேளுங்கள். எனக்கோ புத்தி கூர்மை, தாமதமாகாது. என்னுடன் பிறப்பாயினும் நான் சொல்லுவதென்னவென்றால், அவன் அவனைவிரும்பட்டும், அவள் மற்றொன்றை நாட்டிடும், அதாவது ‘வண்ணனுக்கு வண்ணத்திமேலாசை, வண்ணத்திக்குக் கழு

தைமேலுரை என்பதே' இதைக்கேட்ட உயர்தரப்பறவைகளெல்லாம் நகைத்து, 'முடன் நாவைக்காவயின்' என்றன. அதன்பின், தானியப்பறவைகளின் காரியஸ்தமாகிய

மணிப்புற அபிப்பிராயங்கொடுத்தது. "காதல்கொள்ளல் எளிது. மரணப்ரியந்தம் காதலிப்பைப்பிரியாதிருத்தலே தகுதி. அஃதன்றி மாண்புசால் தலைவிக்குத்தரோகம்பண்ணுதல் பாவம். ஆதலால் வாத்துச் சொன்னமதிபேதைமை. மரிப்பினும் எந்தோழியைப்பிரியேன்" இதைச்செவிசாத்தியவாத்து சபாஷ் நன்குசொற்றனை. ஒன்றையே எப்பொழுதும் நேசித்தல் எதற்கோ? ஆனந்தமியெனில் ஆனந்தக்கூத்து எங்ஙனம் ஈயும்? மனமிணங்குதல் என்ற ஒரு நியாயத்தைத் தவிரக்காயவின்பம் ஸுகர்தலில் எட்டுணைத்தடையுங்கூடாது. தடையுளதேல், இன்பம் மட்டன்றோ?" "இப்பிதற்றுதலைக் கேட்ட வல்லூறு நகைத்து, 'காதல் இன்னதென்று அறியாத நீ பிதற்றுதே. உன்வார்த்தை கேவலம்.' ஆதன் பின் கிருமிபுட்களின் பிரதிநிதியாகிய,

தூக்குறுவான் பின்வருமாறு சொல்லத்தொடங்கிற்று: "என் இந்த வீண்வாதம்? எங்கனமேன்? போங்கள். என் பேட்டின் நானிருக்குமளவும் எனக் கென்னகவலை?" சுயநய மேகருதிய குக்குறுவான் சொன்னதைக் கேட்ட கருவாலி, "வயிற்றை நிரப்பினாலுனக்குப்போதும், சாப்பாட்டிராமனே. உன்னைவளர்த்த ஊர்க்குருவியைக் கொன்ற ரணபாதகனல்லவோ நீ இருக்குமளவும், கிருமிகளைக் கொன்றுதின்று தனியே சுகத்திரு பாவியே!" என்றது.

இவ்வாறு காரியஸ்தர்கள் பேசினவற்றையெல்லாம் பொறுமையுடன் கவனித்துக் கொண்டிருந்த இயற்கைத்தேவி "நல்லது பேச்சை நிறுத்துக். என முடிவு இது. வல்லூறு சொல்லியாங்கு யார்மிக்க காதலுடையர் என்று தீர்மானித்தல் எளிதன்று. ஆகலால் நலமோ, புலமோ கழுஞ் இராணிக்கு யார்மேற் பிரியமோ, தெரிந்துகொள்வாளாக" என்று சொல்லி, இராசானியை மணம்புரியவேண்டினன். அதற்குச்சங்கோசப்பட்டிருந்த கழுஞ் இராணி, "வருடமுடியும்வரைதான் தெரிந்தெடுக்கப்போவதில்லை" என்றது. அதன்மேல், தேவி மூன்று காதலர்களையும் நோக்கி, நீங்கள் அதுவரை பொறுங்கள், பணிவிடை செய்யுங்கள், என்று சொல்லி, மற்றப்பறவைகள் தங்கள்பேடுகளைக் கண்டறிந்து இன்புறலாமென்று விதித்தனள். அங்ஙனமே பறவைகளெல்லாம் பேடுகளைத்தெரிந்ததும், மங்கல நாட்சிந்து பாடிப் பறந்தன. மூன்றமுங்கலைந்தது. கலைந்தவோதையாற் கவிவாணரும் துயில் நீங்கினர்.

இக்காலியம் ஒட்டலங்கார விளக்கமென்று கூறுவர் சில நிபுணர். இதிற்குறப்பட்டுள்ள இராணி போகியார் என்ற தேசத்திற் கோமகளாகிய அண்

ணியென்பவளென்றும், இவனைப் பவேரியாகோமகனும், மீசன் பிரபுவும், இங்கிலாந்து தேசமன்னனாகிய ரிச்சேர்டு என்பவனும் வதுவை செய்ய விரும்பினரென்றும் ஒருவருஷம் சடைப்பட்டி அண்ணிக்கு வயது வந்த பின் அவள் இங்கிலாந்து மன்னனையே மணந்தனளென்றும், இரைப்பகடிகள் போர்விரும்பும் கூடித்திரியரைக் குறிப்பிடுகிற தென்றும், நீர்ப்பறவைகள் சுயலாபத்தையே கருதும் வாணிப ஜாதியைக் குறிக்கிறதென்றும், தானியப் பறவைகள் சாழ்மை நாவடங்கல் அறிவு இவை ஆகிய குணதீசயங்கள் நிறையப்பெற்ற மூதறிஞரைக்குறிப்பென்றும், கிருமீப்புட்கள், ஏதானாலும் சிடைத்ததைத் தின்று வாயில்வந்ததைப்பேசி, நிரக்ஷர குணதியாய்ப் பொது நன்மை சிறிதும் கருதாது புணர்தலே பேரின்பமென்று திரியும் கைத்தொழிலாளரைச் சுட்டிகிறதென்றும், உள்ளன்பு ஊராள்பவன் உரிமை என்று போதிக் கும் இயற்கைத்தேவி இங்கிலாந்து இளமன்னனாகிய ரிச்சேர்டுக்கு அறிவுட்டும் அன்பின் ஆவதாரமென்றும் சொல்லுவார்

எம். எஸ். பூர்ணலிங்கம் பிள்ளை.

THE RELIGION OF TIRUVALLUVAR.

திருவள்ளுவர் மதம்.

‘திருவள்ளுவர் மதம்’ எனுந்தலைக்குறியினானே அவரது மதம் நன்கு விளங்கவில்லை என்பது புலப்படும். திருவள்ளுவர் யாவரென்பதைக் குறித்து நன்கு மொழிவது அநாவசியமாம் யாவரு மவரைப்பற்றி நன்குணர்ந்திருப்பாராகலின்.

திருக்குறளினின்றும் செந்நாப்புலவரது சமயத்தை ஒரு தலைபாய்த்துணிவதற்கிடமில்லை, இம்முதற்பாவலர் எல்லாச் சமையத்தார்க்கு மிகையயத் தம்முலைப் பொதுவாகவே வரைந்திருக்கின்றனர். என்னை?

“சமயக்கணக்கர் மதிவழி கூற

துலகியல் கூறிப் பொருளினு வென்ற
வள்ளுவன்”

என்று கல்லாடானார் தமது கல்லாடத்தில் ‘நிலவு வெளிப்பட வருந்தல் எனுந்துறையின் நண்ணே கூறியதற்கேற்பத் திருவள்ளுவ மாலையினும் பின் வருமாறு கூறநின்றார்:

“ஒன்றே பொருளெனின் வேறென்ப வேறெனின்
என்றென்ப வாறு சமயத்தார்—நன்றென்ன
வெப்பா லவரு மிணையவே வள்ளுவனார்
முப்பான் மொழிந்த மொழி”

திருவள்ளுவமாகி வள்ளுவர் முன்பே சங்கப் புலவராக் செய்யப்பட்ட தென்கோடலின் நூலாசிரியர் காலத்திலேயே திருக்குறள் ஒருவகைச்சமய நூலெனக் கொள்ளப்படாது பொது நூலெனக் கொள்ளப்பட்ட தென்பது புலப்படுகின்றது. இவையினைத் தம் கருதியே பலரும் 'இவரது மதமின்ன தென்று நன்கு விளங்கவில்லை. பொது மதமாகலாம்' எனப் பகருகின்றனர்.

நாயனார் தமது குறளை எல்லாச் சமயத்தார்க்கும் பொதுவாகச் செய்ய விரும்பியு மிருக்கலாம். ஓராற்றாற் செய்து முடித்தமிருக்கலாம் அங்ஙனம் முடித்திருத்தல் அக்காலத்துப்புலவருக்குத் தெரிந்திருக்கலாம். எனினும், அவர் தம்நூலில் வெளிப்படையாய்க் கூறாமலிருப்பினும் தாம் மட்டிலுண்டித்த சமயம் ஒன்று இருக்குமன்றே. அஃதவர் தம்நூலினுள் யாண்டேனும் குறிப்பாகவேனும் புலப்படற்பாற்றே என்பதும் சிந்திது கவனிக்கத்தக்கதாம். அவ்வாறறியுமிடத்து, ஒவ்வொருவருக் தத்தம் கொள்கையாம் முக்குக்கண்ணடி வழியான் நோக்கித் 'திருவள்ளுவரெம்மதத்தவர்? எம்மதத்தவரே!' என்று விடைகூறி முடித்தலுண்டு.

இதற் குதாரணமாக, ஆங்கிலதேசத்துக் கோதீர்த்தபுரிச் சர்வகலாசாலைத் தமிழ்ப்புலவர் கணம் பொருந்திய ஜி. யூ. போப்பையரவீரவள் தாம் பதிப்பித்த தருக்குறளின் கண்ணே பொய்யில் புலவர் பொய்யின்றிக் கிறிஸ்தவரே யென்று தேற்றேகாரங்கொண்டு முடிப்பதை யெடுத்துக்கொள்ளலாகும். ஏசுநாதர் கூறியவறங்களுட் பலவற்றை இவர் கூறுதலால் இவர் ஏசுநாதர் வழிப்பட்டிருக்க வேண்டுமென்றல் மிகவுமடாககாம். ஏசுநாதர் கூறிய வற்றுட் சிலவற்றோடு முரணசகக்க பல நீதிகள் வள்ளுவர் கூறியிருத்தலானும், ஏசுநாதர் காலம் வரது நிர்ணயிக்கப்பட்ட காலத்திற் கிப்புறமாகலானும் இவரது கூற்று வீண்பேச்சேயன்றிப் பிறிதன்று. மேலும், ஏசுநாதர் கூறிய வறங்களுட் பல பௌத்தமதத்திற் காணப்படுதலால், கிறிஸ்தவரீனாவரும் பௌத்தரெனின். நமது போப்பைய ரவர்கள், 'நன்று சொன்னாப்!!' என்று மனம் ஒருப்படுவார்போலும்!!

இனி, இத்தகைய வொரு புறநோக்கமின்றி நமது இந்து தேயசமயங்களுடசெந்நாப்போதாரெச்சமய மனுசரித்தவரென ஊகிக்குமிடத்து அவரைவைணவரெனக் கூறுதற்குற்ற வாதாரங்கள் பின்வருவனவாம்: கலியுகத்தின் தொடக்கத்திலிருந்தவரென்று வைணவர்களாற் கூறப்படுகிற நம் மாழ்வாரியத்திய திருவாய்மொழியிலுள்ள,

“ஊரவர கவ்வை பெருவிட் டன்னைசொன் னீர்படுத்து

• ஈரநெல் வித்தி முளைக்க நெஞ்சப் பெருஞ்செயுள்
பேரமர் காதல் கடல்புரைய விளைவித்த
சாரமர் மேனிநங் கண்ணன் தோழி கடியுனை”

என்ற பாசுரக்கருத்தை,

“ஊரவர் கவ்வை யெருவாக வண்ணசொல்
நீராக நீருமிந் நோய்”

என்ற திருக்குறளின் கண்ணும்,

“கண்டிகேட் டிற்றுமோந் துண்டுழலு ஸ்மங்கருவி” என்னும் திருவாய்
மொழியிலுள்ளதைக் “கண்டிகேட் டிண்டியிர் த் துந்நதியு மைம்புலன்”
என்ற குறளின் கண்ணும், துவாபரயுகாரந்தத்தவர் எனப்படுகின்ற திருமழிசை
யாழ்வாரது

“வித்து மிடல்வேண்டிந் கொல்லோ விடையர்த்த
பத்தி யுழவன் பழம்புனத்து”

என்றபாசுரத்தின் சொற்பொருளை

“வித்து மிடல்வேண்டிந் கொல்லோ விருந்தோம்பி
மிச்சில் மிசைவான் புலம்”

என்ற குறளின் கண்ணும், நமது புலவர் முறையே அமைத்திருக்கின்றனர்.
மேலும், வள்ளுவர் ‘மடியின்மை’ என்னும் அதிகாரத்தில்

“மடியிலா மன்னவ் நெய்து மடியளந்தான்
ருஅய தெல்லா மொருங்கு”

என்ற குறளினும், காமத்துப்பாலில்,

“தாம்வீழ்வார் மென்றோட் டியிலி னினிதுகொ
ருமரைக் கண்ணு னுலகு”

என்ற குறளினும் திருமலைச் சிறப்பித்துக் கூறியிருக்கின்றனர். இவையிற்
முன்மாத்திரமே நாயனார் வைணவரென்று கூறலாகும்.

மற்று இவரைச் சைவரெனக் கூறுதற் கிடமுமுண்டு. திருக்குறள்
ஒளவையார் முதலாயினோரால் தேவார திருவாசகங்களோடு ஒருங்கெண்
ணப்பட்டு உமாபதி சிவாசாரியாரற் ‘சைவ சமயநூல்’ என்றே கூறப்பட்
டிருக்கின்றது. சைவாகமக் கருத்துக்களுட்கில கடவுள் வாழ்த்தின்கட் கூறப்
பட்டிருக்கின்றன. மேலும் கடவுளர்க்குள், சிவபெருமான்-அந்தணன், திரு
மால்-சூத்திரியன், பிராமன்-வைசிபன், இந்திரன்-சூத்திரன் என்று முழங்
குஞ் சுருதிக்கேற்ப ‘அறவழி யந்தணன்’ எனக் கடவுள் வாழ்த்தின்கட் கூறப்
பட்டிருக்கின்றமையுங் காண்க. மற்றும், நிலையாமை மெய்யுணர்தல், அவா
வறுத்தல்முதலிய வதிகாரங்களிற் சிவாகமக்கருத்துக்கள் தோன்ற விளக்கிச்
செல்கின்றமையானும், நாயனார் என்ற பெயர் வழக்கினாலும், பிறவாரமுனு
மியவரைச் சைவரெனத் துணியர் வேறு சிலர்.

இவரைச் சைவரென்று கூறுவதைக்காண்டலு மரிதன்று. அருகக் கட
வுளுஞ்சூரிய திருநாமங்களிற் பல ‘கடவுள் வாழ்த்து’ எனுமதிகாரத்தின்கண்
வழங்கப்பட்டிருத்தலானும், சைவ சாம்பிரதாயத்துக்கியைய அருகசுரணம்,

சித்தசரணம், சாதுசரணம், தர்மசரணம், என்று கூறப்படும் நான்கினையும் முறையே, கடவுள் வாழ்த்து, வான்சிறப்பு, நீத்தார் பெருமை, அறன் வலியுறுத்தல் என்ற நான்கு அதிகாரங்களாக நான் முதலில் அமைத்திருத்தலானும்; சைனர்க்கு இன்றியமையாச் சிறப்பினவாகிய புலான் மறுத்தல், கொல்லாமை, ஆதியவறங்களை மிக வற்புறுத்திக் கூறலானும்,

“அவிசொரிந் தாயிரம் வேட்டலி னென்ற
னுயிர்செகுத் துண்ணுமை நன்று”

என்று யர்காதிகாரியங்களை மறுத்துரைத்தலானும் பிறவாற்றானும் சைனர் இவரென்பர் மற்றொருசாரார்.

இனி, இவரைப் பௌத்தர் என்று கூறுவர் பலரும். அவர் கூற்றினுக் கேற்ற ஆகாரங்களும் மிகவும் பலவாய் விரிந்து கிடக்கின்றன. பிறப்பு முதல் லொத்த ஓளாவையார் கபிலர் ஆதியோர் கருத்திற்கியைய ஆதி பகவன் எனப் பெற்றோர் முதன் முதலிற் றெழுப்பட்டிருக்கின்றனர். கபிலரகவல் வடமொழியிலுள்ள ‘பௌத்தோபரிஷதம்’ எனக்கருதப்படும். வஜ்ஜிராகுசிசோபரிஷதத்தின் மொழிபெயர்ப்பாய் அமையும். அஃதன்றியும் கடவுள் வாழ்த்தின் கட் புத்த தேவன் பெயர்களும் பல உபயோகப்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. உய்த்து நோக்கு மிடத்துக் கடவுள் வாழ்த்தின்கட் கூறப்படும் சொற்களெல்லாம் கடவுளைச்சாராது நல்வழிப்பட்ட முனிவனொருவனைச் சாருமாறு கூறப்பட்டிருக்கின்றன.

“பொறிவாயி லைந்தவித்தான் பொய்தி ரொழுக்க

நெறிநின்றார் நீடுவாழ் வார்”

எனும் குறளிற் “பொறி வாயிலைந்தவித்தான் என்ற சொற்றொடரின் ஆற்றலானே ஐம்பொறிவாயில்களையும் உடையவனுயிருந்து அவற்றைத் தன்வலியால் அவித்தானொரு முனிவனெனவே பொருளுக்கொள்ளக் கிடக்குமாறு காண்க. அவன் பொய்திரொழுக்க மென்பது பௌத்த பிடகத்தையையன்றி வேறன்று. புத்த தேவன் அரசனும் விளங்கினமைபற்றி ‘இறைவன்’ எனப் பன்முறையும் கூறப்படுகின்றன. மேலும் புத்த தேவன் விரித்துரைக்கும் அருளறத்தை,

“தன்னுயிர் நீப்பினுஞ் செய்யற்க தான்பிற்

தின்னுயிர் நீக்கும் வினை”

என்ற குறளின்கண்விளங்கக்கூறியிருத்தலானும், அருளறத்திற்கின்றியமையாததுணைக்கருவியாகிய வான்சிறப்பைக் கடவுள்வாழ்த்தினையடுத்துக் கூறுகின்றமையானும், நீத்தார் பெருமை யென்பது பௌத்த பிக்ஷுக்களது பெருமையையாதலானும், அறன்வலியுறுத்தலின்கண் வலியுறுத்திய தெல்லாம் புத்ததேவன் வகுத்த அறத்தையே யாதலானும் பௌத்த காப்பியமாகிய

மணிமேகலையும் இந்நூலும் பலகருத்துக்களில் ஒத்தியங்குகின்றமையானும், புலான் மறத்தல், அருளுடைமை, ஆகிய வறங்கள் புத்த தேவன் அருளறத்தின்கண்டங்குதலானும், “மழித்தலும் நீபுடலும் வேண்டா” என்ற விடத்தில், முண்டனஞ் செய்துகொள்ளல், சண்டவளர்த்தலாதிய புறச்சமய வாசாரங்களைக் கடிதலானும், உலகப்பொதுநன்மைபற்றி வாய்மை யாதிய வறங்கட்கு இலக்கணங்கூறுதலானும், ‘மனத்தானாகாதவீழியுப்பாவமுண்டு’ எனுங்கொள்கையினராகிய சைனரோடும் பிறரோடும் மறுதலைப்பட்டு

“எனைத்தானு மெஞ்ஞானம் யார்க்கு மனத்தானு
மாணசெய் யாமை தலை”

என்று பௌத்த சாம்பிரதாயத்தைச் சமூவிக்கூறுதலானும், ஹேனயா நபௌத்தர், மசா யானபௌத்தர் எனற பாகுபாட்டினுள் இவர் மகாயா நபௌத்தரைச்சார்ந்தாரென விளங்குதலானும், ‘மெய்யுணர்தல்’ எனுமதிகா ரத்தின்கட் கூறிப்பட்டுள விஷய யனைத்தும் பௌத்தபிபுசுத்தின்கட்காண ப்படுதலானும், இவர் நூல்முழுதும் அருளறங்கொழிக்கக் கூறப்பட்டிருத்த லானும், பௌத்தசாம்பிரதாயத்திற்கேற்பமகளிர் பெருமைபெரிதும் பாராட் டப்பட்டிருத்தலானும், துறவறவியலைமுற்கூறுது, இல்லறவியலை முற்கூறி யதே இவர் சைனரல்ல ரென்பதற்கேற்ற சான்று பசுருகின்றமையானும், பௌத்த சாம்பிரதாயத்தின் கண்ணும் இந்திரன் திருமாலாதிய கடவுள் சிறப்பு அங்கீகரிக்கப்படுதலானும், ஆகவே யத்தெய்வங்களைப்பற்றி நூலிற் கூறுதலான் நூலாசிரியர்ச்சமயத்தவரெனத் துணிதற் கிடமின்றாகலானும், திருவள்ளுவர் பௌத்தரென்றே துணிதல் ஏற்புடைத்தாபாறு காண்க.

சமயப்பற்றினுன் உள்ளங்கேரடித்திருவள்ளுவரைத் தம்மதத்தினரென க்கூறியமைவதனால் எழுவும் மகிழ்ச்சியினும், உள்ளங்கோடலின்றித் திருவள் ளுவரது மதம் இஃதென நேரிய நெறியினராய்ந்து உண்மை காண்டலான் எழுவும் மகிழ்ச்சியே சிறப்புடைத்தெனக்கருதி இதுவரையப்பட்ட தென் பது உணர்ந்து அறிவுடைய தமிழ் வாணர் இத்னை மேற்கொள்க.

சருக்கை-கி. சுந்தராசாரியன்.

IA HERMIT.
ஒரு முனிவன்.

(72—ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி.)

21. “இகழ்ச்சியே வாலிப துக்கமே யெறிந்திடு,
இகழ்ந்திடு மாதரை,” யென்றவன் சொல்லினன்

“மகிழ்ந்தவன் மொழிகையில் மிகுந்திடு முகச்சிவப்
புறமுந்திடக் காட்டின னுலேத்திடு பற்றினன்.

22. அதிசயப் படுமுனி யாயிதும் புதுவெழில்
கதியுடன் பார்த்திடப் பரந்ததைக் கண்டனன்
பதிவுள அலையில் விண்வரி போன்றதே
விதியில விளக்கமும் மாறுத விரண்டினும்.

23. வெட்கிடு பார்வையு முயர்ந்திடு மூர்ப்பு
முட்கிட மாறியே யூன்றிடு மேக்கமே
பெப்புறு மழகிய னொத்திடு பான்மையில்
பெட்டக வெலாமுடை மடந்தையின் னின்றனன்.

24. “ஐயனே மன்னியு மடக்கமி லன்னியள்
வெய்யனா மனாதையா மங்கையை,” யென்றனன்
“துய்யத லடிபொடு பத்தினைத் தவிர்த்துளேன்
துய்யவர் கடவுளும் நீயுமே வாழிடம்.

25. “கன்னிகை யொருவனை யுன்னனி கொளவிடு
மன்னிய வாரமே மயக்கிய தவன்வழி
கொன்னுரேய் வினைத்தேடிக் கண்கிருள் துயரமே
ஒன்னிலாத் தன்வழிக் குற்றதோர் துணையென.

26. “நதிபதாம் டைனண்டை நிலைத்தவ ரென்பிதா
விதியினிற் பிரபவர் மிகுந்திடு செல்வத்தர்
பதியவர் பொருளெலா மெனதென முடிந்தன
மதியுடை யவர்க்குநான் மாத்திரங் குழந்தையே.

27. “தையுடை யவரிடந் தமியனைக் கொண்டிட
மயலுளோ ரளவிடந் கரியராய் வந்தனர்
இயைபிலா வெழில்பல சூட்டியே புகழ்ந்தனர்.
மையயிலே வேபவ ருண்மையர் போலிகள்.

28. “ஓரைபொவ் வொன்றினு மொண்பொருள் காதலர்
சீரியல் பரியமுந் தோற்றினர் வாதினர்
வீரிய ரவருளே யெட்வினும் வணங்கினுன்
வாரம தாழ்வதை வழுத்தில னென்றுமே.

29. “பணிவினு மியல்பினு பட்டதோ ருடையினன்
மணிவளர் செல்வமு மாண்பல மவற்கிலை
குணமதி லறிவினிற் கான்றமை யவனது
மணமிகு மிவையலால் மற்றெது நான்வேண்டேன்.

30. “சூரிய னுதிக்கவுந் திறந்திடு தாமரை,
காரிய விண்ணிலே பணிப்புட மிட்டது
பாரிய விவையெலாம் பான்மையொன் றில்லவே
சீரிய னவனது மனத்துய்மை தேர்ந்திழல்.
31. “அவலதி லென்னரு கவனிநுந் திடுபோது
கவலதிற் காதலைப் பொதிகவி பாடுவன்
இவனுயிர்ப் பிறப்பவு மிகுத்தது கால்மணம்
நவமுனி பொழிலதன் னல்லிசை யாகுமால்.
32. “பணித்துளி யதுவுடன் பகர்மரங் கொண்டபூ
தனித்திக முழிவொடுந் திரிபுடன் விளங்குமால்
மனத்தொளி ரவனன மணியெழில் யாவையுஞ்
சனித்தூவ னென்னிடந் திரிபில ளாகையால்.
33. “சதமுமே திரிபுடைத் தொழிலெலா முயன்றுளேன்
கதமுடைக் குரங்கினின் பிடித்தன வீணென.
மதனவன் வாரமென் மனதினைக் கவர்ந்துமே
சிதமலன் னோவுற வார்வமு மெய்தினேன்.
34. “என்னிகழ் மொழிகளால் மனப்பல மிழந்தபின்
என்னிகழ் செருக்கினை யெனக்குவிட் டேகினுன்
மன்பதை யின்றிய தனியிட மண்டியே
மன்மக ரறிந்தில மாண்டன னவ்விடம்.
35. “துக்கமும் என்னது தவறதும் என்னதால்
உக்கதென் னுயிர்தனைக் கொடுப்பதே யுரிமையாந்
தக்கிடந் தேடியோன் தனியிடஞ் சார்ந்துமே
பக்கமே படுப்பதே செயவிது பூண்டுளேன்.
36. “இவ்விடந் தனியளா யேங்கினள் மறைவினில்
தெவ்விட முண்டபோற் படுப்பனாள் இறப்பனாள்
அவ்விதஞ் செய்தன னன்புடை யெட்வினு
மவ்வித மாகவே செய்குவேன் யானுமே.”
37. “தெய்வமே, விலக்கதை யென்றனன் தவசியும்
மெய்படக் கட்டின னவனையு மார்பொடும்
ஐயுறு மழகியுந் கடிந்திடத் திரும்பினன்
ஐயகோ! எட்வினா மனைத்தவவ் மானிடன்.
38. “திரும்பிடு! ஆஞ்சலீ னவென்னருஞ் செவ்வியே!
சுரும்பினில் மயக்குவோய் திரும்பியே பார்த்திடு

மறைந்திடு முன்னுடை யெட்வினை மண்ணினில்
நறப்புட னுன்னிடந் திரும்பிய நானவன்

39. “உப்படி யுன்னையு முயங்கவே விட்டிடு
எப்படி யாவையுங் சுவலையை விடுவனான்
எப்போதும் பிரிவிலம் வாழ்வமோ கூறுதி
ஒப்பில வென்னுயிர் பொருளெலா மொன்றினேய்.

40. “ இம்மணி முதற்கொடு வெப்போதும் பிரிந்தில
மம்மணி யுண்மையாய் வாழ்வர மன்பநாம்
பொம்மணி யாகமே பிளந்திடு மதிசரம்
அம்மையே! பிளந்திடு மெட்வினி னாகமும் ”

தி. அ. இராமலிங்கம்.

A LECTURE ON SAIVAISM.

ஒரு சைவோபநிசாசம்.

சிவனை வழிபடுவோர் சைவர் எனப்படுவர். படவே, சைவராகிய யாமெ
ல்லாம் சிவபிரானை நமது ஆன்மநாயகராகக்கொண்டு அவரது திருவடியை
நிற்கும்போதும், இருக்கும்போதும், கிடக்கும்போதும், நடக்கும்போதும்
உண்ணும்போதும், துயிலும்போதும், விழிக்கும்போதும், இமைக்கும்போது
மாம் எக்காலமும் மறவாது அவரோடு சம்பந்தமடைதலை விளக்கும் சமயம்
சைவம் எனப்படும். இதனோக்கியன்றே “சைவஞ் சிவனுடன் சம்பந்த
மாவது” என்றார் தவராஜயோகியாராம் திருமுலநாயனார். இப்பிரபஞ்ச
வாழ்க்கையிற் பெறப்படும் அழியும் இயல்பினதாகிய சிற்றின்பம்போலா
காது நீடித்த நீரதிசய பேரின்பம் நமக்கெல்லாம் ஒருதலையாக அச்சிவ
சம்பந்தத்தினால் வாய்க்கும் என்பது பற்றியே “இறைகளோடிசைந்த
வின்பமின்பத்தோ டிசைந்தவாழ்வு” என்றார் பரமசாரிய சுவாமிகளா
கிய சுந்தரமூர்த்திநாயனார்.

பரமசாரிகள் யாஞ்ஞவற்கிய முனிவரைநோக்கி “எங்களுக்கு அயிர்
நத்துவம் (சிவத்துவம்) எம்மந்திரத்தினாலாம், அருளுக” என்றார்கள். அத
ற்கு அவர் இருக்கு யசுர் சாமம் என்னும் மூன்று வேதங்களின் மத்தியி
லுள்ள “சதருத்ரியத்தினாலாம்” என்றார். இதற்கண்ட பெயர்கள் அமிர்தத்
தின் (சிவபிரானது) நாமதேயங்களாம்.

ஹதஸ்யுஹவா சுஜி-தஸ்யு-நாஸ்யெயாநி ।

ஏதஸ்யகவா அம்ருதஸ்ய நாமதேயாநி

என்று சாபாலோபநிதத்திற் கூறப்பட்டது. ஆதலின், அவ்வமிர்த சிவ நாமங்கள் அடங்கிய சத நுத்திரீயம் எனப்படும், ஸ்ரீ ருத்திர செபத்தினால் சிவத்துவம் எய்தும். அன்பராயினோர்க்கு இதிலும் மிக மிக லேசாயதும், மிகமிக விரைவிற்பாபசமூகத்தைத் துவம்சஞ்செய்து சிவத்துவம் கொடுக்கற்பாலதுமாய் வாயிலொன்று உரைப்போம்.

அஃதாவது இருக்கு யகர் சாமம் அதர்வம் என வேதம் நான்கும்; சிதை, கற்பம், வியாகரணம், நிருக்தம், சோதிடம், சந்தோவிசிதி என அங்கம் ஆறும்; புராணம், நியாயம், மீமாஞ்சை, ஸ்மிருதி என்னும் உபாங்கம் ஆறும், ஆயுர்வேதம், தனுர்வேதம், காந்தருவவேதம், அர்த்தவேதம் என்னும் உபவேதம் நான்குமாகச் சேர்ந்த வித்தைகள் பதினெட்டாம்.

வேதங்களை உதாத்தமுதலிய சுரவேறுபாடுபற்றி உச்சரிக்கு முறை யினை உணர்த்துவது சிதை; வேதங்கள் விதித்த கன்மங்களை அறுவழிக்கு முறைமை உணர்த்துவது கற்பம்; வேதங்களின் எழுத்துச் சொல் முதலியவற்றின் இலக்கணங்களை உணர்த்துவது வியாகரணம்; வேதங்களின் சொற்பொருளை உணர்த்துவது நிருக்தம்; வேதங்களின் காயத்திரி முதலிய சந்தஸ்களின் எழுத்தளவை முதலியவற்றை உணர்த்துவது சந்தோவிசிதி; வேதம் விதித்த கன்மங்களைச் செய்தற்கியன்ற கால விசேஷங்களை உணர்த்துவது சோதிடம்; வேதவாக்கியங்களின் பொருள்களை வலியுறுத்தி விரித்து விளங்குதலால் உபப்பிருங்கணம் எனப்படுவது புராணம்; இதிகாசமும் புராணத்தான் அடங்கும். வேதப்பொருளை நிச்சயிக்கும் பிரமாண முதலியவைகளை உணர்த்துவது நியாயம்; வேதப்பொருளின் தாற்பரியத்தை அறிதற்கியன்ற நியாயங்களை விளக்குவது மீமாஞ்சை; இது பூருவமீமாஞ்சை எனவும், உத்தரமீமாஞ்சை எனவும் இருவகைப்படும். பூருவமீமாஞ்சை கன்மத்தையும், உத்தர மீமாஞ்சை வேதாந்தத்தையும் போதிப்பனவாம். இங்கே வேதாந்தம் எனப்பட்டது ஏகான்மவாதத்தை யன்றும், பிரமாண முதலிய வருணத்தாரது பிரமசரிபமுதலிய ஆச்சிரம தருவங்களை உணர்த்துவது ஸ்மிருதி. சரீரத்தை நோயில்லாது நிறுத்தற்கியன்ற ஓஷத முதலியவைகளை உணர்த்துவது ஆயுர்வேதம். பகைவரினின்று உலகத்தைக் காத்தற்கியன்ற படைக்கலப் பயிற்சியை உணர்த்துவது தனுர்வேதம். பரமேசுவரருக்கு மகிழ்ச்சி விளைக்கும் நான முதலியவைகளை உணர்த்துவது காந்தருவவேதம். இம்மை மறுமைக்கேதுவாம் பொருள் சேர்க்கும் உபாயத்தை உணர்த்துவது அர்த்தவேதம். வித்தைகள் அனைத்துக்கும் கர்த்தா சிவபெருமான் என்பது

ஈஸா நஸுவபுவிஜாநாடி ।

ஈசாநஸ் ஸர்வ வித்யாநாம்

JNANA BODHINI

Terms of Subscription.

Annual Subscription including postage Rs.... 2 8 0

N.B.—The year begins with August, and subscriptions are not accepted for broken periods. New subscribers joining in the course of the year, will as far as possible, be supplied with the back numbers of the current volume.

TO ADVERTISERS.

The Jnana Bodhini affords the best and cheapest medium for advertising. It reaches all classes of people and commands the largest monthly circulation. Rate per page per insertion Rs. 5. Apply to Messrs. Thompson & Co., Publishers, Broadway, Madras.

All literary contributions and books for Review and business letters, &c., should be addressed to T. A. Swaminatha Aiyar, Manager, The "Jnana Bodhini" Office, Black Town, Madras. All remittances should be made payable to Messrs. Thompson & Co., Publishers of "Jnana Bodhini," Broadway, Madras.

அறிக்கை.

காரியஸ்தர்கள் தேவை.

“ஞானபோதினி”ப் பத்திரிகையைப் பலவிடங்களில் பரவச்செய்து சந்தாதாரர்கள் சேகரித்து அனுப்பக் கூடிய காரியஸ்தர்களுக்குத் தக்க கமிஷன் கொடுக்கப்படும். விவரத் தெரியவேண்டுமோர் “ஞானபோதினி” மாணேஜருக்கு எழுதிக்கொள்க.

கோயமுதூர் இலாகாவுக்கு மகா-
ந-ந-ஸ்ரீ சேரமசுந்தர முதலியாரவர்
களைக் காரியஸ்தராக ஏற்படுத்தியிரு
க்கிறோம். (மாணேஜர்.)

புதி

1. ரூபாவதி
2. கலாவதி
ஷை கலிகோ
3. சரசாங்கி
4. சுருணசுதேசர்
ஷை கலிகோ
5. தசரதன் சவய
ஷை கலிகோ
6. மதிவாணன்
7. நாடக வியல்
8. தனிப்பாசுரத்தொகை
ஷை கலிகோ
9. பாவலர் விருந்து
(முதல் நாள்) ... 0 8 0
ஷை கலிகோ ... 1 0 0
10. தாமரை நாண்மலர் ... 0 6 0
ஷை கலிகோ ... 0 12 0
11. வித்தியாரண்ய நகரம். 0 8 0
12. நன்றியறியா மகன் ... 0 8 0
13. பாரத ஸாரம். (முதற்
பாகம் ... 0 10 0
இரண்டாம் பாகம் ... 0 9 0
14. வர்ண வைத்திய சாஸ்திரம் ... 0 8 0
15. மச்சபுராணம் (செய்யுள்) கலிகோ ... 2 8 0
16. திருமுல்லைவாயிற்புராணம் (கலிகோ) ... 0 10 0
ஷை (மார்பில்) ... 0 8 0
17. செய்யுட்கோவை
(கலிகோ) ... 0 13 0
ஷை மார்பில் ... 0 10 0
18. விவேக விளக்கம் ... 0 4 0
19. வாசகத்திரட்டு ... 0 10 0
20. நகைப்பைத்தியம்
(முதற்பாகம்) ... 0 8 0
ஷை (இரண்டாம் பாகம்) 0 8 0
21. ஸ்ரீராமாதுஜ சரிதம். 0 8 0
22. ஓளவைகுமரன் மூலம். 0 2 0

இந்நூல்களெல்லாம் சென்னை
ஆரியன் புக் டெபோவிலும், தாம்
ஸன் கம்பெனியாரிடத்திலும், அசுப்
படும்.

வனியுங்கள்!!

கவனியுங்கள்!!!

வம்ப்ரம் 10வக்குள் வேளியாகும். வேண்டு
கள் பேயரை ரிஜிஸ்டர் செய்தால் அடியில்கண்ட
கோடுக்கப்படும்.

1903-வருஷத்திய

தாம்ஸன் அண்டு கம்பெனியார்

மினார்வா டைரிகள்:

	குறைந்த விலை,	சாதாரண விலை,
1. ஆறுவித பாஷைகளில் அச்சிடப்பட்ட மினர்வா பாக்கெட் டைரி 3 அங்குல அகலமும் 4½ அங்குல ரீளமும் உள் ளது.	0 3 6	0 4 0
2. ௧௫ ௧௫ மடிப்பு உள்ளதும் பென்சல் வைக்கப்பட்டது மான பாக்கெட் டைரி	0 5 6	0 6 0
3. அதிக உபயோகமுள்ளதும் அவசியமான விஷயங்களடங் கியதும் 8-அங்குல ரீளமும் 5-அங்குல அகலமும் ஒரு பக்கத்திற்கு இரண்டு தேதியுள்ளதும்.	0 15 0	1 0 0
3. ௧௫ ௧௫ பக்கம் ஒன்றுக்கு ஒரு தேதியுள்ளதும் பிளாடிங் இல்லாததும்	0 15 0	1 0 0
4. அதிக உபயோகமும் அவசிய முள்ளதுமான விஷயங்களு டையதும் 10-அங்குல ரீளமும் 8-அங்குல அகலமுள்ள து பக்கங்களுக்கிடையில் பிளாட்டிங் பேபர்வைத்தது.	1 0 0	1 2 0
5. பூல்ஸ்காப் கடித அளவில் அச்சிடப்பட்டு நேர்த்தி யாய் பயிண்டு செய்யப்பட்டதும் அதிக உபயோகமும் அவசியமுமான விஷயங்கள் அடங்கியதும் 13-அங்குல ரீளமும் 8-அங்குல அகலம் உள்ளதும் பக்கங்களுக் கிடையில் பிளாட்டிங் பேபர் வைத்தது.	1 2 0	1 4 0

மேற்கண்ட டைரிகளில் 1-வது 2-வது நெம்பர் டைரிகள் இங்கிலீஷ்,
தமிழ், தெலுங்கு, துலுக்கு, மலையாளம், கன்னடம் இந்த ஆறுவித பாஷை
களில் தேவிகள் அச்சிட்டிருப்பதோடும் இங்கிலீஷ், தமிழ், தெலுங்கு
பாஷைகளில் பஞ்சாங்கம், 12-மாதத்து ராசி சக்கரம், அமிர்தயோகம்
யோகினிநிலை, மகர சங்கராந்தி, ஆலயதரிசனம், ஆபரணம் அணிதல், ஆரு
டத்திற்கு, ஆந்தைக்காதல், உபநயனத்திற்கு, உழவுசெய்ய, எதிர்கொள்
ளுதலிவை நன்மை தீமை யறியும் பயன், கருட தரிசனம், இராகுகாலம்,
கரிநாள், காது குத்தும் நாள், கிருகப்பிரவேசம், கோடியுடுத்தல், சேமந்தம்,
கௌரம், திக்குத்தும்பல், தேதிமழை, நிவேச முகூர்த்தம், பயணஞ்செய்
யும் தினம், செய்யாத்தினம், பல்லிவிரும்பலன், கௌரி பஞ்சாங்கம், முத
லியவைகளும் அச்சிடப்பட்டிருப்பதனால் இஃது எல்லோருக்கும் சிறந்த
உபயோகத்தைக் கொடுக்கும். இதுவரை வெவ்வேறிடங்களில் அச்சிடப்
பட்ட டைரிகளைக்காட்டிலும் நூதனமும், அதிக விசேஷமுமான விஷயங்
களும் அடங்கியிருக்கின்றன.

வேண்டுமேனார் அடியிற்கண்டவிடத்திற் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

தாம்ஸன் கம்பெனி,

33, பிராட்வே, சென்னை.

வித்யாசுத்ருதி ருத்திருஷ்டா ருத்தைகாதசரீ சுருதௌ
தத்ரபஞ்சாக்ஷரீ தஸ்யாம் சிவ இத்யக்ஷரத்வயம்

என்று கூறுவர் என மொழிந்தார் தீக்ஷிதயோகியார். திருவைந்தெழுத்தி
னுள்ளே ஓர் எழுத்தும், ஈரெழுத்தும், மூவெழுத்தும், ஐந்தெழுத்தும், அஷ்
டாக்ஷரமும், இருதலை மாணிக்கமும், முத்திபஞ்சாக்ஷர முதலியவும் எழுத்தி
ன்கண்ணே நோக்காது உரைக்கப்பட்ட திருவைந்தெழுத்தின் பேதமெல்லாம்
பஞ்சாக்ஷரம் என வழங்கப் படுதலின், மேலே உரைத்த “சிவ” என்னும்
ஈரெழுத்தும் சுத்த பஞ்சாக்ஷரம் எனப்படும் என்க, இந்தச் “சிவ” என்
னும் சப்தம் இருக்கு வேதத்துப் பத்தாம், மண்டலத்து எட்டாம் அங்கத்
துத் தொண்ணுற்றிரண்டாம் சூக்தத்து ஒன்பதாம் மந்திரத்திலே

ஸோமீவொக்ஷுரோ ஸோமீவொக்ஷுரோ நமோஸ்துதேவா
பெய்விஸிவஸிவவாந வஸயபரவஸிவிபுஸிவிஷகிஸ்யஸாநிகாஸிஸி

ஸ்தோமம் வோ அத்யருத்ராய சிக்கசேக்ஷயத்வீராய நமசா திதிஷ்டந
யேபிச்சிவ: ச்வவாந வஸயாவபிர் திவ: சிஷக்தி ச்வயதூரிகாமபி:

“குதிரைகளோடு செல்லும் மருத்துக்களுக்குச் சகாயமாய் (எமரையும்)
காக்கவல்லுநரும், சுவகிர்த்தி புடையருமாகிய சிவபிரானார் (தோன்றாத
துணை புரிந்த) தொடர்ந்தார்; இருத்து விக்குக்களே! நீங்கள் அபிலாஷை
புடைய மருத்துக்களோடு வீராதி வீரரும் புகலடைந்தவரைக் காக்க வல்லு
நருமாகிய அச்சிவபிரானாரும் உருத்திரருக்கு நமஸ்காரத்தோடு ஸ்தோத்தி
ரம் செய்யுங்கள்” என்று கூறப்பட்ட இடத்திலே காணப்படுகின்றது.
இவ்வாறு “சிவ” என்னும் மொழி வெளிப்படையாக இருக்கு வேதத்திலே
காணப்பட்ட விடத்தும், ஜெர்மன் பண்டிதர் ஒருவர் தாம் மனம் போன
வாறு மொழி பெயர்க்குங்கால் அச் “சிவ” மொழியை * ‘மங்கலமாகிய’
என அமர்த்தஞ்செய்து “சிவ” நாமத்தை மறைவு செய்து கெடுத்து
விட்டார். வடமொழி எழுத்தறியாது ஆங்கிலேய பாஷை மாத்திரம்
கற்றுக்கொண்ட கிறிஸ்தவப் பாதிரிமார் “சைவர்களே! உங்கள் இரு
க்கு வேதத்திலே “சிவ” சப்தம் எங்கே காணப்படுகின்றது?” என்று நம்
சைவர்களை வினவித் துன்புறுத்து கின்றார். வேதத்துக்குப் பாஷ்யஞ்
செய்த சாயனுசாரியர் மேலே உதிகரித்த இருக்குவேத மந்திரத்திற் கண்ட
“சிவ” சப்தத்துக்குப் “பாமேசுவரர்” என்று நேரே தமது பாஷ்யத்
தற் பொருள் செய்திருப்பாராக, யாது காரணத்தினாலோ † கிறிஸ்த
பண்டிதர் அந்த வேதபாஷ்யப் பெருந்னை அவமதித்த ஒவ்வாப்பொருள்
வரைந்தார்? இருக்கு வேதத்தில் இன்னும் பல விடங்களிலே சிவ சப்தம்
காணப்படுகின்றது. சுக்கிலயசர்வேதத்துப் பதினான்காம் அத்தியாயத்து
நாற்பத்தொராம் மந்திரத்திலே ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷர ஈரெழுத்துக் காணப்படுகி
ன்றது. அஃதொழிந்த, ஸ்ரீமகா நாராயணோப நிதந்திலே “அழியாதவ
ரும் சாசுவதருமாகிய சிவன்”

ஸாஸுதஸிவஜ்யு-தஸ் ।

சாசுவதம் சிவமச்யுதம்

என்று சொல்லப்பட்டது. கைவல்லியோப நிதந்திலே “அமிர்தரும் பிர
சாரந்தருமாயுள்ள சிவன்”

ஸ்ரீவஹ்ஸாநஸ்தீர்த்து :
 சிவம் ப்ரசாந்த மம்ருதம்

என்று கூறப்படுகின்றது. சைவசுவேதா சுவதரோப நிதந்திலே “சர்வ வியாபகராயுள்ள சிவன்”

தஸ்யா தவமதஸ்ரீவஹ்ஸா :
 தஸ்மாத் சர்வ கதச்சிவ :

என்று சொல்லப் படுகின்றது. “எப்போது மனிதர் ஆகயாத்தைத்தோ லாக உடுக்கின்றாரோ, அப்போதுதான் சிவனாரை அறியாது (சென்ன) துக்கத்துக்கு முடிவுமாகும்”

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

யதாசர்மவதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி
 ததாசிவம் விஷ்ணு-நி-நவாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி

என்று கூறிற்று. இதற்கு உபப்பிருங்கணமாகிய சங்கர சங்கிதை “மனித ராயினோர் ஆகயாத்தை எப்பொழுது தோல்போல உரித்துப் போர்ப்பா ரோ, அப்பொழுதே அவர் சிவனை அறியாது சந்தேகமின்றி முத்தி அடை வார்”

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

சர்மவத்வ்யோமமதுஜா வேஷ்ட மிஷ்யந்தி சேத்ப்ருசம்
 சிவந்ததாதே அவிஷ்ணு-நி-நவாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி

என்று கூறப்பட்டது. இதனால் ஆகயத்தினின்று தோலை உரித்துடுத்தல் எவர்க்கும் இயலாதவாறுபோல, சிவத்தை அறியாது பாசத்துயரொழிந்து வீட்டைதல் ஒருவாற்றினும் எவர்க்கும் கூடாதாமென உவமைவாயிலாக வலியுறுத்தப்பட்டது. மேலே கூறிய சுருதிபுராணக் கருத்தை அடக்கி பூர்வ கச்சியப்ப சிவாசாரிய சுவாமிகளும்,

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

யதாஹி-வதாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

என அருளிச்செய்தார்கள். சைவமுண்டகோப நிதந்திலே சண்டாளனா யினும் சிவ என்னும் மொழியை உச்சாரணஞ் செய்வானேல், அவனோடு பேசுக, அவனோடுகதை, அவனோடுகனிருந்துண்ணுக”

சுவிவாயஸ்ஸாஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி :
 ததாஸ்ரீவஹ்ஸா-ஹி-ஹி-வெஷ்ய-விஷ்ணு-நி-நவாஹி : ||

அபிவாயச்சண்டாளச் சிவஇதிவாசம் வதேத்தேந்சகசம்வசேத் தேநஸக புஞ்சித

என்று சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது. இந்தச் சிவ நாமப்பெருமை கூறிய மந்திரத்தின் பொருளையே ஸ்ரீ வாகீசப் பெருந்தகையார் ஓர்ந்து “அங்கமெலாங் குறைந்தழகு தொழு நோயராயாவுரித்துத் தின்றுழலும் புலையோரனுங் கங்கைவார் சடைக்கரந்தார்க் கன்பராகிலவர்கண்டீர் நாம் வணங்குங் கடவுளாரே” என்று இங்ஙனம் அருளிச்செய்தார். இவற்றூற் சிவநாமம் வேதோபநிஷத் முதலியவைகளிலே பிரதிபாதிக்கப்பட்டுள்ளது என்பது அறியப்படுகின்றது. இதனூற் சிவ என்னும் ஈரெழுத்துச் சிவநாமம் எத்திறத் தன்பராயினோர்க்கும் மிக லேசானே முத்தி சாதிப்பதாம் என ஓர் உயர்வொப்பில்லா உபாயங் கூறப்பட்டது. அம்மையப்பரை உணர்த்தும் இவ்வீர் எழுத்தையும் ஒருதரம் (பேரன்போடு) உரைப்பின், அது மனிதராயினோரது பாவத்தை விரைந் தொழித்தவிடும். இது பற்றியே சிவார்க்கு மணிதீபிகை நூலுடையார்

யஜ் ஆக்ஷரஹாஸிபிரொஸிதம்நுணாஃ ।

ஸுசுபுஸம்மாடிவஸோஸஹணி ॥

யத்த்வியக்ஷரம் நாமகிரேரிதம் நிருணம்
சகிருத்ப்ரசங்காதக மாசுகந்தி

என்று உதகரித்தார். “முக்கண்ணரே! சிவாகமங்களெல்லாவற்றானும் சீவரத்நமெனக் கொண்டாடப்படும் “சிவ” என்னும் நாமமும், மிருடர் சங்கரர் என்னும் நாமதேயங்களும் வெளிப்படையாக (நாமக்கே) கேட்கப் படுதலால், இந்த நாமங்கள் ஆன்மாக்கள் அனைத்துக்கும் இன்பமருளும் தும்மை உயிர்கள் அந்நியமாய்ச் சரணடைந்து ஆசிரியிக்கின்றார்கள் என உணர்த்துகின்றன” இதனூற் பிறரெவர்க்கும் அப்பெயர்கள் உரித்தன்றும் என்பதும் பெறப்படுகின்றது.

யஜீவராகுஜிவாஸிவாஸநீயம் ।

பெய்திநெதுஜிவஸங்காநாஸியெயெ ।

வன்தெதாவிஸுடநநுஸாஸ்யயனெ ।

• விவ்ராவ்ரதெவஸகஜீவஸுபபுடிசுபு ॥

யச்சீவரத்ந மகிலாகமலாள நீயம் யேசீத்ரிநேத்ரம்ருடசங்கரநாமதேயே । ஏதாரபிஸ்புடமநநய சமாச்ரயந்தே விக்யாப்பயதே சகல ஜீவ சுகப்ரதத்வம் ॥

என்றார் தீக்ஷிதயோகியார். இந்தச் சிவ என்னும் சீவரத்நமடங்கிய ஸ்ரீபஞ்சாக்ரப்பெருமை உணர்த்தப்போந்த சைவசமயஸ்தாபனாசாரியருள் ஒருவராகிய திருஞான சம்பந்தமூர்த்தி நாயனார் “ஆனாத பேரன்புடையராய், அதனூற் கண்களிலே நின்றும் ஆனந்தக்கண்ணீர் கசிந்து உருகிப் பெருக ஓதுவோரை நல்ல முத்திரெறிக்கண்ணே உய்ப்பது இருக்காதி நான்கு வேதங்ளுள்ளும் மெய்ப்பொருளாப் பிரதிபாதிக்கப்படுவதாகிய எமது ஆன்ம நாயகரது நாமமாம் ஸ்ரீ பஞ்சாக்ஷரம்”

காத லாகிக் கசிந்துகண் ணீர்மல்கி

யோது வார்தமை நன்னெதிக் சூய்ப்பதம்

வேத நான்கினு மெய்ப்பொரு ளாவது

நாத நாம நமச்சிவாயவே.

என்று அருளிச்செய்தார். “ஆகாயமளவும் ஒன்றின்மே லொன்றாக நிறைத்து அடுக்கப்பட்ட விறகுதட்டைகளுள்ளே வைக்கப்பட்ட கொடிய தீயானது அதனை உண்ணுமாறு புகுந்துவிடில் அக்கட்டைகள் யாவும் பஸ்மீகரமாய்ப் போகும்; அதுபோலப் (பிரமன்) படைத்த உலகின்கண்ணே ஒருவன் அனந்தகோடி சென்னங்களினும் பாசப் பழக்கத்தினும் பயின்று பயின்று ஈட்டிய பாவ சமூகங்களை எணுகி நின்று அறுத்துவிடுவது ஸ்ரீ பஞ்சாக்ஷரமாம்”

விண்ணுற வடுக்கிய விறகின்வெவ்வழ
லுண்ணிய புகிலவை யொன்று மில்லையாம்
பண்ணிய வுலகினிற் பயின்ற பாவத்தை
ண்ணினின் தறுப்பது நமச்சி வாயவே.

என்றும் “தார்க்கவியாகரணமுதலிய சாஸ்திரம் பல பேசஞ் சமூக்கர்காள்! நீவிர் துமது கோத்திரப் பெருமையையும் குலப்பெருமையையும் பேசிக் குலாவி, பிள்ளும் உயிர் வவ்விப்போமாறு யமன் வருங்கால் என் செயக்கடவீர்; பாவக்கடலின் அழந்துவோகரைத் திருவடாமலர்க்கரையிலிருத்த வன்மையுளதாததோக்கிப் பாத்திரமாயுள்ளது சிவமென்று நீவிர் ஓர் காற்பணிவீரேல் திருமால் வணங்கு நாதர் மாத்திரைப்போதினுள்ளே துமக்கு அருளுவர்”

சாத்திரம்பல பேசஞ் சமூக்கர்காள்
கோத்திரமுங் குலமுங்கொண் டென்செய்வீர்
பாத்திரஞ்சிவ மென்று பணிதிரேன்
மாத்திரைக்கு ளருளுமாற் பேறரோ.

என்றும் அருளிச்செய்தார் திருநாவுக்கரசுநாயனார் என்க. மேலே கூறிய வாற்றால், வேத சிவாகமங்களிலும் திராவிடவேத சித்தாந்த சாஸ்திரங்களிலும் புகழ்ப்படும் பெரும் பெயராகிய “சிவ” என்னும் ஈரெழுத்து மகாவாக்கியத்தின் பெருமை சிற்றறிவுடையோமாயிய நம்மால் முழுதும் எடுத்துரைக்க முடிவுபோவதின்றும். இம்சையை உணர்த்தும் “ஹிசி” தாது “சிம்ம” என வந்தார்போல, அன்பாகிய இச்சையை உணர்த்தும் “வசி” தாது “சிவ” என வர்ண விபர்யமூற்றுச் “சிவ” என நின்றது. இந்த இச்சை “சாமானிய தேவர் மனிதர் முதலாயினோருடைய இச்சைபோல் வதன்றும், “அன்பே சிவம்” என்று ஸ்ரீ பூலர் அருளியவாறு அன்பின் மேலதாயிற்று. “இச்சை” என்னும் மொழி விரும்புதல் (1) எனப் பொருள்படும் “இவ்” என்னும் தாதுவினின்று பிறந்த காதல், விருப்பம், நேயம் எனப் பொருள்பயக்கும் அன்பின் மேலாயிற்று. “இச்சை” எனப் பொருள்படும் “லோபம்” (வொஹ்) என்னும் மொழியும் விரும்புதல் (2) எனப் பொருள்படும் “ஹப்” (ஹஹ) என்னும் தாதுவினின்று பிறந்தது. பிறக்கவே, அன்புபெற்ற

அருளென்னும் சூழவி அருளுடைமை பற்றிச் சமஸ்த லோகங்களையும் அருட்கயிற்றினும் பணித்து நிற்கும் இயல்புடைய தாதலினாலன்றோ, நமது பரத கண்டத்திலே ஆதிகாலத்துள்ள வேதாக்கமாதிகளிலே பேசப்பட்ட சைவ சித்தாந்த அன்பு நிலை பொசிந்து மேலைக் கண்டங்களினும் ஊற்றெடுத்து நின்ற உண்மை அம்மேலைக் கண்டத் தாரது அவாந்தர ஆங்கில பாவையிலுள்ள அன்பு எனப் பொருள் படும் “லவ்” (3) என்னும் மொழி விரும்புதல் (4) எனப் பொருள்படும். இது மேலே உரைத்த “ஹப்”

(௮-ஹ) என்னும் வடமொழியோடு சம்பந்தமுற்று நின்றது. இந்த வட மொழி ஆங்கில மொழியோடன்றி மேலைத்தேசத்து ஆங்கிலோசாக்சன் (5) ஜேர்மன் (6) டச்சு (7) லத்தீன் (8) முதலிய பாஷா மொழிகளுளும் சம்பந்தமுற்று நின்றது. இதுபற்றியன்றோ ஸ்ரீமூலர் “அன்பேசிவம்” என வலியுறுத்தி உரைத்த பொருள் புறமதஸ்தர்களாலும் “தேவன் அன் டாயிருக்கின்றா” எனப் பொருள்பட “கோட் இஸ் லவ்” (9) என்று கவ ரப்பட்டதென்க. அப்படி ஈரிடத்தும் காணப்படுதலால், அவ்விருசமயமும் ஒரு சமயமாமோ எனின், புறமதஸ்தர்களால் எடுத்துரைக்கப்பட்ட அவ் வன்பு உண்மைச் சிவஞான வாயிலாக “ஞானத்தால் வீடு” என்று அரு ளப்பட்டவாறு ஊற்று வெட்டிப் பெறப்பட்ட தொன்றன்றும். ஆதலால், ஸ்ரீ மூலர் “அன்பே சிவம்” என்று அருளிய வியாபக மெய்ப்பெரிநுள்ளே “தேவன் அன்பாயிருக்கின்றா” (10) என்னும் புறமதஸ்தர் வாக்கியப் பொருள் ஏகதேசமாய் அடங்கி நிற்குமாம் என்க.

உலகின்கண்ணே சமயங்களும் அந்தந்தச் சமயசாஸ்திரங்களும் அந்தச் சாஸ்திரப்பொருள்களும் ஒன்றோடொன்றோவ்வாறாகிப் பல திறத்தனவாயிருக் கும். இவைகளெல்லாவற்றுள்ளும் மேலாகிய சமயம் யாது? சாஸ்திரம் யாது? பொருள் யாது? எனில் இச்சமயப் பொருள்களெல்லாம் இஃது ஆகும், அஃது அன்று என்னும் பிணக்கின்றித் தன்னிடத்தே காணநிற்பது எந்தச் சமயமோ அந்தச் சமயமே சமயம். அந்தச் சமய சாஸ்திரமே சாஸ் திரம். அந்தச் சாஸ்திரத்திற் சொல்லப்படும் பொருளே பொருள். இப் படி எல்லாச் சமயப்பொருளையும் தன்னிடத் தடக்கி நிற்கும் சற்சமயம் சைவமேயாம். ஆதலால், அந்தச் சமயமே சமயம். அந்தச் சமயசாஸ்திரங்களாகிய வேதசிவாகமங்களே சாஸ்திரம். அந்தச் சாஸ்திரங்களிற் சொல் லப்படும் பதிபசுபாசம் என்னும் முப்பொருள்களுமே மெய்ப்பொருள்கள். இதுபற்றியே அருணந்தி சிவாசாரிய சுவாமிகள் “இதுவாகு மதுவல்ல வெனும் பிணக்கதின்றி நீதியினு லிவையெல்லா மோரிடத்தே காண நிற்பது யாதொரு சமய மதுசமயம் பொருணால்” என்று அருளிச்செய்தார். ஆத லால், அனைத்துக்கும் வியாபகமாய் நின்ற சைவசமயமே நமக்கெல்லாம் சிவரத்ந சமயமாய் முற்றியது.

ஸ்ரீ காசிஜாசி - சேந்திநாதையர்.

EDITORIAL NOTES.

பத்திராதிபர் குறிப்புக்கள்.

யதார்த்த பால்கரன் :—இப்பெயர் கொண்டதோர்மாதாந்தத் தமிழ்ப்பத் திரிகை சென்ற நான்கு மாதங்களாக நடைபெற்று வருகின்றது. இதன் சஞ் கைகளுள் ஒவ்வொன்றும் ஏறக்குறைய 32-பக்கங்கள் கொண்டன. இதன் வருடச்சந்தா இரண்டரை ரூபாய். இதற்கு அதிபராவார் ம-நா-நா-ஸ்ரீ வி. மு. சுவாமிநாதன், பி. ஏ., சமரசஞானசந்திரகை, இரத்தினமாலிகை முதலிய தூல்களியற்றியவர். இப்பத்திரிகையானது மேற்புறப்பதிப்பினும், உட் புறத்து முதற்பக்கப்பதிப்பினும், சம்புடம் வருஷமாதக் குறிப்பினும், புத்தகக்

(5) Anglo-saxon (6) German (7) Dutch (8) Latin (9) God is love (10) (God is love.)

குறிப்புக்கள் பத்திராதிபர் குறிப்புக்கள் என்ற பெயர் முறையினும், அவற்றின்பதிப்புமுறையினும் பக்கங்கள்தோறும் தலைப்பெயர் எண்வருவதாதல்கள் குறிக்குமுறையினும், எம்முடைய ஞானபோதினியையொத்து இயங்குகின்றது. இவ்வாறு நம்முடைய ஞானபோதினி சனதுகுறிப்புகள் முதலிய யாவற்றினும் பறிதுபத்திரிகையாற் பின்பற்றப்படுதலின் மிக்ககௌரவஞ்சான்றதேயென்றற்கண் என்னென்கொல் ஐயம்? இதுவிஷயத்தில் நாம்மிகக் கழிபேருவகை பூக்கின்றும், மற்றுப் பாஸ்கரனை முதற்சஞ்சிகையினும் மூன்றஞ்சஞ்சிகையினும் மேகண்ணுற்றேம். யாம்கண்ணுற்றவளவு அதன் அருமைபெருமைகளை யெடுத்துரைப்பதில் தடையில்லை. சாவித்திரியென்றதோர்கதையும், அருணகிரி நாதர்வரலாறும், ஸ்ரீராமகிருஷ்ண பரமஹம்ஸதேவர்சரிதமும் உபதேசமொழிகளும் பிறவும்மிக்க செவ்வியாய்ந்தனவாய்ப் படிப்போர்யாவர்க்கும் இன்பம் பயக்குமென்பதில் ஐயமில்லை. இவைபோலும் நல்லிஷயங்கள் பலவெழுதிப் பத்திரிகையைச் சிறப்பாக நடத்துவார் நம் நண்பரென் நம்புகின்றோம்.

அபிநவபத்திரிகை:—இப்பெயர்கொண்ட மாதாந்தப் பத்திரிகை பிறிதொன்று சென்ற இருமாதிகளாக வெளியாகின்றது. இது கருவியாற்செய்யாது கையாற்செய்த உயர்ந்தகடிதத்தில் அச்சாகின்றது. 60-பக்கங்கள் கொண்டது. வருடச்சந்தாவும் மூன்றே ரூபாய். கண்டோர்கண் கவர்வனப்பிறுய்ப் பிரசுரிக்கப்படுகின்றது. யாவரும் வாசித்து எளிதினுணரத்தக்க தெளிவான தமிழ் நடையில் எழுதப்பட்டு வருகின்றது. இப்பத்திரிகையின் ஆசிரியர்கள் ம-நா-நா-ஸ்ரீ, நா. இராமானுஜாசாரியரவர்கள் எம். ஏ., என்பவரும், ம-நா-நா-ஸ்ரீ த. ரா. ஸ்ரீநிவாச ஐயங்காரவர்கள். பி. ஏ. என்பவருமாவார். இம்முதற் சஞ்சிகையின் விஷயங்களாவன: டி. எஸ். ஸ்ரீநிவாச ஐயங்காரவர்கள், பி. ஏ., மொழிபெயர்த்த மிருச்சகடிகையும், விவேகாநந்த சுவாமிகள் சரித்திரமும், ஸ்ரீ உ. வே. தி. ஈ ஸ்ரீநிவாசாசாரியரவர்கள் எழுதிய இராமாயணம் முந்தியதா? மகாபாரதம் முந்தியதா? என்றதும், டி. ஏ கோபிநாதராயரவர்கள், எம். ஏ., வரைந்துள்ள சரித சாஸ்திரமும், சக்கிரவர்த்தியாரின் முடிதுட்டிரட்டைமணி மாலையும், வேதாந்தசாரமும், திவான்பகதூர் ரு. இரகுநாதராயரவர்கள் எழுதிய 'ஆரிய தர்ம சாஸ்திரத்தின்படி விவாகம் ஐச்சிகமா? அல்லவா?' என்பதும், சுதவிரகடும் என்பதுமாம். இதன் இரண்டாஞ் சஞ்சிகையுங் கண்ணுற்றோம். அதுவுந்தன் பெருமையுங் கௌரவமுங் குன்றாதவாறு அமைந்துள்ளது. விசேஷப்பெயர் வாய்ந்த கல்விமான்கள் பலர் இதற்குவிஷயதானஞ் செய்கின்றமையானும், பத்திராதிபர்கள் பேருக்க மெடுத்து உழைத்தலானும், குறைந்த சந்தா ஏற்பட்டிருந்தலானும், பிறவாற்றினும் இப்பத்திரிகை தலைசிறந்தோங்குமென் நெண்ணுதற் கிடனுண்டு.

ஞானசாகரம்:—சென்னை வேதாக மோத்த சைவசித்தாந்த சபைப்பிரசுரமாகிய இப்பத்திரிகையின் ஆடிமாதத்து இதழிற் சில அருமையான விஷயங்கள் எழுதப்பட்டுள்ளன. அவைதம்முள் 'தமிழ் மிகப்பழைய மொழியாமென்பது' என்ற தன்கண் பத்திராதிபர் தமது மொழி நூற்புலமைகாட்டி மிகச் செவிபெற வரைந்திருக்கின்றமையிற் சிறந்து விளங்குகின்றது. இனிமு. இராகவையங்காரவர்கள் எழுதிய 'இறையனாரகப் பொருளுரை வரலாறும்,' அ. சண்முகம்பிள்ளை அவர்கள் எழுதிய 'ஆணந்தக்குற்றம்' என்பதும் நுட்பமான ஆராய்ச்சிகாட்டி ஒளிர்கின்றன. இத்தகைய நல்ல விஷயங்களடங்கிய நல்ல பத்திரிகைகள் நாடொறும் தலைசிறந்து விளங்குவனவாக.

JNANA BODHINI

Terms of Subscription.

Annual Subscription including postage Rs.... 2 8 0

N.B.—The year begins with August, and subscriptions are not accepted for broken periods. New subscribers joining in the course of the year, will as far as possible, be supplied with the back numbers of the current volume.

TO ADVERTISERS.

The Jnana Bodhini affords the best and cheapest medium for advertising. It reaches all classes of people and commands the largest monthly circulation. Rate per page per insertion Rs. 5. Apply to Messrs. Thompson & Co., Publishers, Broadway, Madras.

All literary contributions and books for Review and business letters, &c., should be addressed to T. A. Swaminatha Aiyar, Manager, The "Jnana Bodhini" Office, Black Town, Madras. All remittances should be made payable to Messrs. Thompson & Co., Publishers of "Jnana Bodhini," Broadway, Madras.

அறிக்கை.

காரியஸ்தர்கள் தேவை.

"ஞானபோதினி" பத்திரிகையைப் பலவிடங்களில் பரவச்செய்து சந்தாதார்கள் சேகரித்து அனுப்பக் கூடிய காரியஸ்தர்களுக்குத் தக்க கமிஷன் கொடுக்கப்படும். விவரத் தெரியவேண்டுமோர் "ஞானபோதினி" மாணேஜருக்கு எழுதிக்கொள்க.

கோயமுதூர் இலாகாவுக்கு மகா-நா-ந-ஸ்ரீ சோமசுந்தர முதலியாரவர் களைக் காரியஸ்தராக ஏற்படுத்தியிருக்கிறோம். (மாணேஜர்.)

புதிய நூல்கள். RS. A. P.

1. ரூபாவதி	...	1 0 0
2. கலாவதி	...	1 8 0
ஷே கலிகோ	...	1 12 0
3. சரசாங்கி	...	1 0 0
4. சுருணசுகேசர்	...	0 8 0
ஷே கலிகோ	...	1 0 0
5. தசரதன் தவறு	...	0 4 0
ஷே கலிகோ	...	0 8 0
6. மதிவாணன்	...	0 8 0
7. நாடக வியல்	...	0 8 0
8. தனிப்பாகுரத்தொகை	...	0 4 0
ஷே கலிகோ	...	0 8 0
ஷே ஆங்கில மொழி பெயர்ப்புமன்	...	1 0 0
9. பாவலர் விருந்து (முதல் நான்)	...	0 8 0
ஷே கலிகோ	...	1 0 0
10. தாமரை நான்மலர்	...	0 6 0
ஷே கலிகோ	...	0 12 0
11. வித்தியாரண்ய நகரம்.	...	0 8 0
12. நன்றியறியா மகன்	...	0 8 0
13. பாரத ஸாரம் (முதற் பாகம்	...	0 10 0
இரண்டாம் பாகம்	...	0 9 0
14. வர்ண வைத்திய சாஸ்திரம்	...	0 8 0
15. மச்சபுராணம் (செய்யுள்) கலிகோ	...	2 8 0
16. திருமுல்லைவாயிற்புராணம் (கலிகோ)	...	0 10 0
ஷே (மார்பில்)	...	0 8 0
17. செய்யுட்கோவை (கலிகோ)	...	0 13 0
ஷே மார்பில்	...	0 10 0
18. விவேக விளக்கம்	...	0 4 0
19. வாசகத்திரட்டு	...	0 10 0
20. நகைப்பைத்தியம் (முதற்பாகம்)	...	0 8 0
ஷே (இரண்டாம்பாகம்)	...	0 8 0
21. ஸ்ரீராமாநுஜ சரிதம்.	...	0 8 0
22. ஓளையுருதன் மூலம்.	...	0 2 0

இந்நூல்களெல்லாம் சென்னை ஆரியன் பூக் டெபோஸிலும், தாம் ஸ்ரீ கம்பெனியாரிடத்திலும், அகப் பம்.

கவனியுங்கள் ! கவனியுங்கள்!! கவனியுங்கள்!!!

1903-ல் டைரிகள் நவம்பர்மீ 10-க்குள் உயர்ந்த பள பளப்புள்ள கடிதத்தில் அச்சிட்டு வேளியாகும். வேண்டுவோர் அடியில் கண்ட கம்பெனியாருக்கு எழுதிக்கொள்ளவும்.

1903-வருஷத்திய

தாம்ஸன் அண்டு கம்பெனியார்

மினார்வா டைரிகள்.

நெ.

1. ஆறுவித பாஷைகளில் அச்சிடப்பட்ட மினார்வா பாக்கெட் டைரி 3 அங்குல அகலமும் 4½ அங்குல நீளமும் உள்ளது. 0 4 0
2. ௨ ௨ மடிப்பு உள்ளதும் பென்சல் வைக்கப்பட்டது மான பாக்கெட் டைரி 0 6 0
3. அதிக உபயோகமுள்ளது அலகியமான விஷயங்களடங்கியதும் 8-அங்குல நீளமும் 5-அங்குல அகலமும் ஒரு பக்கத்திற்கு இரண்டு தேதியுள்ளது. 1 0 0
3. ௨ ௨ பக்கம் ஒன்றுக்கு ஒரு தேதியுள்ளது பிளாடிங் இல்லாததும் 1 0 0
4. அதிக உபயோகமும் அலகிய முள்ளதுமான விஷயங்களுடையதும் 10-அங்குல நீளமும் 8-அங்குல அகலமுமுள்ளது பக்கங்களுக்கிடையில் பிளாட்டிங் பேபர் வைத்தது. 1 2 0
5. பூல்காப் கடித அளவில் அச்சிடப்பட்டு நேர்த்தி யாய் பயிண்டு செய்யப்பட்டதும் அதிக உபயோகமும் அலகியமுமான விஷயங்கள் அடங்கியதும் 13-அங்குல நீளமும் 8-அங்குல அகலம் உள்ளதும் பக்கங்களுக்கிடையில் பிளாட்டிங் பேபர் வைத்தது. 1 4 0

மேற்கண்ட டைரிகளில் 1-வது 2-வது நெம்பர் டைரிகள் இங்கிலீஷ், தமிழ், தெலுங்கு, துலுக்கு, புலியாளம், கன்னடம் இந்த ஆறுவித பாஷைகளில் தேதிகள் அச்சிட்டிருப்பதோடும் இங்கிலீஷ், தமிழ், தெலுங்கு பாஷைகளில் பஞ்சாங்கம், 12-மாதத்து ராசி சக்கரம், அமிர்தயோகம் யோகினிரிஷை, மகர சங்கராந்தி, ஆலயதரிசனம், ஆபரணம் அணிதல், ஆருடத்திற்கு, ஆரோக்கியாதல், உபநயனத்திற்கு, உபவசெய்ய, எதிர்கொள் றுதல்களை நன்கு தீர்மானம் யறியும் பயன், கருட தரிசனம், இராசுகாலம், கரிநாள், சாது குத்தும் நாள், கிருகப்பிரவேசம், கோடியுதித்தல், சீமந்தம், கௌரம், திக்குத்தும்பல், தேதிமழை, நிஷேக முகூர்த்தம், பண்ணுசெய்யும் தினம், செய்யாத்தினம், பல்லிவிரும் பல்ன், கௌரி பஞ்சாங்கம், முதலியவைகளும் அச்சிடப்பட்டிருப்பதனால் இஃது எல்லோருக்கும் சிறந்த உபயோகத்தைக் கொடுக்கும். இதுவரை வெவ்வேறிடங்களில் அச்சிடப் பட்ட டைரிசுளைக்காட்டிலும் நூதனமும், அதிக விசேஷமுமான விஷயங் களும் அடங்கியிருக்கின்றன.

வேண்டுவோர் அடியிற்கண்டவிடத்திற் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

தாம்ஸன் கம்பெனி,

33, பிராட்வே, சென்னை.